

Navodila za uporabo

Slovenščina

Comfort Digisystem Mikro sprejemnik DT20



Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Navodila za uporabo

Vsebina	Stran
Uvod v Comfort Digisystem	3
Predstavitev Mikro Sprejemnika DT20	3
Pregled - Mikro Sprejemnika DT20	4
Preverjanje vhodnega vtičnika slušnega aparata	5
Prva uporaba	7
Akustični indikatorji, zvočni signali	8
Načini v Mikro Sprejemniku DT20	8
Izhodi za uporabnike z različnimi vhodnimi tipi in programi v slušnem aparatu	9
Povezovanje	12
Odpravljanje napak	14
Servis in garancija	15
Tehnični podatki	15
Pomembna varnostna navodila	16

Uvod v Comfort Digisystem

Zahvaljujemo se vam za izbiro Comfort Digisystem. Naši produkti so preprosti za uporabo in zagotavljajo kristalno čist zvok. Pred uporabo naprave, prosimo, da natančno preberete ta navodila.

Comfort Digisystem je opremljen z SST SecureStream Tehnologijo – tip digitalne tehnologije, ki preprečuje prisluškovanje z zavarovanim radijskim prenosom v realnem času.

Comfort Digisystem Mikro Sprejemnik DT20

Comfort Digisystem Mikro Sprejemnik DT20 je digitalni mini sprejemnik, ki omogoča, da ga zlahka priklopite na katerikoli slušni aparat s standardni 3 fazni Europlug avdio vtičnik.

Sprejemnik tehta 1.1 gram, napaja pa ga baterija slušnega aparata. Za zmanjšanje porabe energije je sprejemnik opremljen z opsijsko funkcijo samodejnega izklopa.

Poleg ostalih mikrofонов in sprejemnikov v liniji Comfort Digisystem, tudi Mikro Sprejemnik DT20 zagotavlja čisto zaznavanje zvoka.

Opcijsko profesionalno orodje Programmer DT20 se lahko uporabi za nastavljanje Mikro Sprejemnika DT20.

Programmer DT20 prav tako omogoča enostavno testiranje Mikro Sprejemnika DT20 z ali brez prisotnosti slušnega aparata.

Pregled - Mikro Sprejemnik DT20

Europlug

Je namenjen povezovanju avdio čveljčka na slušni aparat ali Programmer DT20.



Gumb za postik

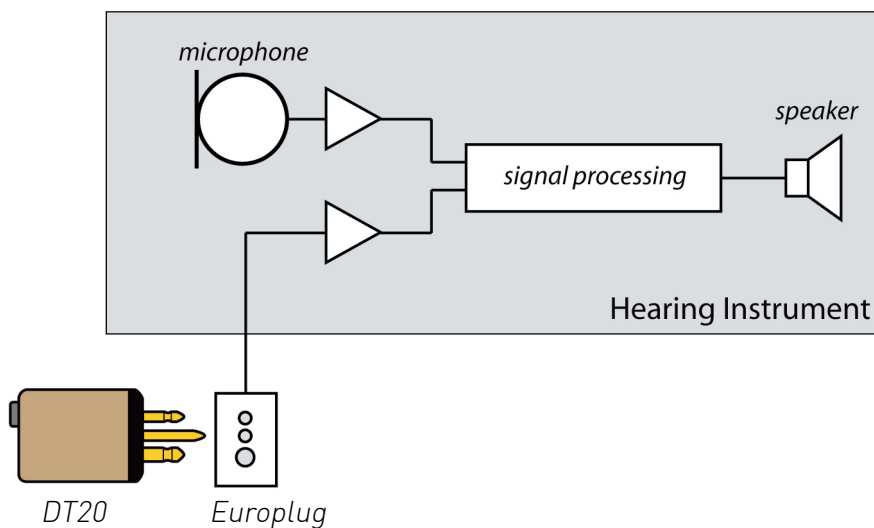
Je namenjen preklapljanju med različnimi načini poslušanja in aktiviranju načina za povezovanje.

Preverjanje vhodnega vtičnika slušnega aparata

Da bi lahko uporabljali Mikro Sprejemnik DT, preverite če - in kako - slušni aparat podpira uporabo mikro sprejemnika:

1. Slušni aparat mora biti opremljen z **avdio čveljčkom ter napajalnim Europlug vtičnikom** namenjenim za uporabo mini sprejemnikov. Prek tega se Mikro Sprejemnik DT20 poveže s slušnim aparatom ter prejema napajanje iz baterije slušnega aparata. Sprejet avdio signal bo tako prenešen iz Mikro Sprejemnika DT20 v slušni aparat prek avdio čveljčka.

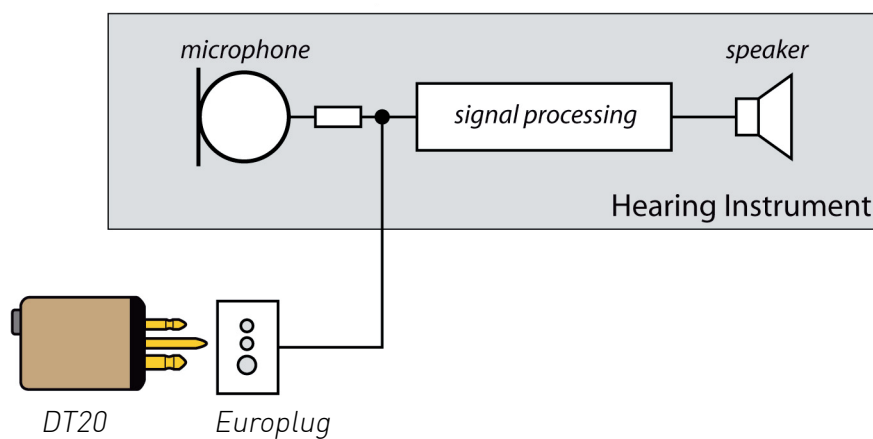
2a. V primeru, da je slušni aparat opremljen z **Programabilnim DAI vhodom (DPAI)**, bo morda potrebno dodatno programirati slušni aparat (preverite pri slušnem akustiku ali proizvajalcu slušnih aparatov). V takšnih primerih se gumba za postisk na Mikro Sprejemniku DT20 ne da uporabljati za preklop med R in R+M načinoma. Namesto uporabe gumba za potisk se to lahko izvede z uporabo različnih programov za poslušanje, ki jih vsebuje slušni aparat.



NASVET! Glasnost načinov R in R+M Mikro Sprejemnika DT20 se lahko nastavlja posamično z uporabo Programmer DT20.

Tako je mogoče, da uporabljate gumb za potisk kot preprost način nastavljanja glasnosti v kombinaciji s slušnim aparatom ter Programabilnim DAI vhodom (DPAI).

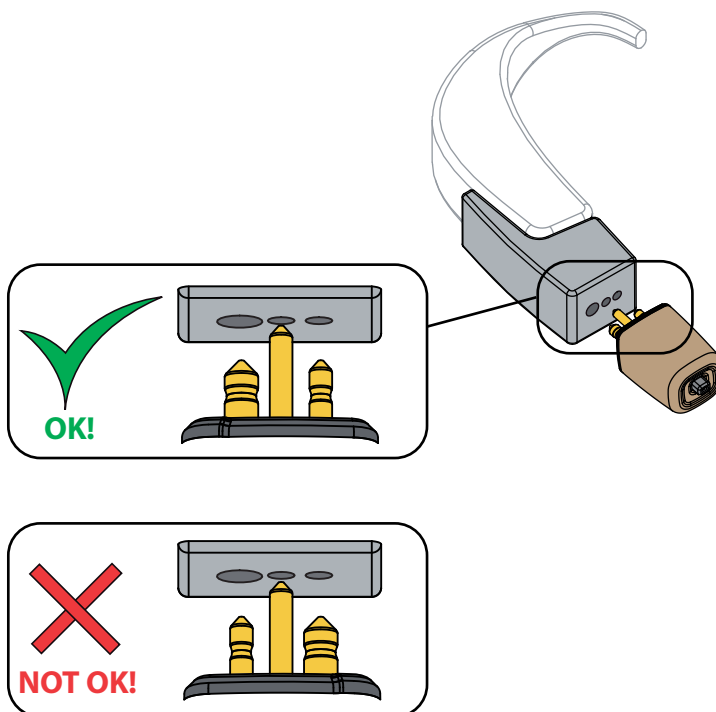
2b. V primeru, da je slušni aparat opremljen z **DAI vhodom** (preverite pri slušnem akustiku ali proizvajalcu slušnih aparatov), ni potrebno dodatno programiranje slušnih aparatov. Mikro Sprejemnik DT20 deluje z Mikrofonom (M) - programom za poslušanje na vašem slušnem aparatu. Nastavljanje Mikro Sprejemnika DT20 z Programmer DT20 omogoči, da lahko z gumbom za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 izbirate način poslušanja: Samo Radio (R način) ali Radio + Mikrofon slušnega aparata (R+M način).



Prva uporaba

Povežite Mikro Sprejemnik DT20 z avdio čeveljčkom na slušnem aparatu. Preverite, da je avdio čeveljček s slušnim aparatom povezan v skladu z navodili proizvajalca.

Poskrbite, da je Mikro Sprejemnik DT20 pravilno priključen in potisnite Europlug tako, da bo ta popoloma vstavljen v vtičnico na avdio čeveljčku.



Mikro Sprejemnik DT20 je napajan s strani baterije slušnega aparata. Poskrbite, da je baterija nova. V primeru, da niste prepričani o stanju baterije, jo zamenjajte.

Mikro Sprejemnik DT20 se bo samodejno vklopil, ko bo ta priključen na slušni aparat. Kratek potisk gumba bo ponovno vklopil ali izklopil Mikro Sprejemnik DT20.

Akustični indikatorji, zvočni signali

To poglavje opisuje akustične indikatorje (zvočne signale). Zvočni signali so sestavljeni iz raznih kombinacij dveh različnih tonov: eden visok ton (1000Hz) in eden nizek ton (500Hz), in dveh različnih tonalnih dolžin.

Dejanje:	Zvočni signal:	Pomen tona:
Kratek potisk gumba	Kratek visok ton 	Izbira načina ali vklop
Kratek potisk gumba	Kratek visok ton x2 + dolg nizek ton 	Izklop
Gumb pritisnjen za 2 sek.	Kratek nizek ton + kratek visok ton 	Povezovalni način
Povezovanje	Kratek visok ton x2 	Uspešno povezovanje
Povezovanje	Dolg visok ton + dolg nizek ton 	Povezovanje neuspešno

Načini poslušanja V Mikro Sprejemniku DT20

Načine za poslušanje v Mikro Sprejemniku DT20 se lahko nastavi v različnih konfiguracijah:

R	Privzeta nastavitvev
R+M	Nastavljanje s Programmer DT20 je obvezno
R in R+M	Nastavljanje s Programmer DT20 je obvezno

Programmer DT20 se uporablja za nastavljanje, vklop in izklop različnih načinov poslušanja, ki jih omogoča Mikro Sprejemnik DT20. Gumb za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 se uporablja za preklapljanje med aktiviranimi načini poslušanja. Gumb za potisk se lahko tudi onemogoči.

Izhodi za uporabnike z različnimi vhodnimi tipi in programi v slušnem aparatu

Različni električni vhodni tipi in programi slušnega aparata bodo uporabniku nudili različne tipe izhodov. Izhodi za uporabnika so navedeni v belih okencih tabele spodaj.

Mikro Sprejemnik DT20 z omogočenim R načinom (privzeta nastavitve)

Tabela spodaj prikazuje izhode (kar lahko sliši uporabnik) ko je v Mikro Sprejemniku DT20 omogočen način za poslušanje R v kombinaciji z različnimi tipi vhodov in programov v slušnem aparatu.

S pritiskom gumba za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 se načini za poslušanje preklapljajo v naslednjem zaporedju:

	Mikro Sprejemnik DT20 - gumb za potisk	
	Izklopljeno	R način
Slušni aparat:		
DAI vhod	Izklopljeno	Samo Radio
Programabilni DAI vhod DAI + M program	Izklopljeno	Radio + Mikrofon SA
Programabilni DAI vhod Samo DAI program	Izklopljeno	Samo Radio

Mikro Sprejemnik DT20 z omogočenim R+M načinom ter onemogočenim R načinom:

Tabela spodaj prikazuje izhode (kar lahko sliši uporabnik) ko je v Mikro Sprejemniku DT20 omogočen način za poslušanje R+M v kombinaciji z različnimi tipi vhodov in programov s slušnem aparatu.

S pritiskom gumba za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 se načini za poslušanje preklapljajo v naslednjem zaporedju:

	Mikro Sprejemnik DT20 - gumb za potisk	
	Izklopljeno	R + M način
Slušni aparat:		
DAI vhod	Izklopljeno	Radio + Mikrofon SA
Programabilni DAI vhod DAI + M program	Izklopljeno	Radio + Mikrofon SA
Programabilni DAI vhod Samo DAI program	Izklopljeno	Samo Radio

Mikro Sprejemnik DT20 z omogočenima R in R+M načinoma:

Tabela spodaj prikazuje izhode (kaj lahko uporabnik sliši) ko sta v Mikro Sprejemniku DT20 omogočena oba R in R+M načina za poslušanje v kombinaciji z različnimi tipi vhodov in programov slušnega aparata.

S pritiskom gumba za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 se načini za poslušanje preklaplajo v naslednjem zaporedju:

	Gumb za potisk Mikro Sprejemnika DT20		
	Izklopljeno ↑	R način	R+M način
Slušni aparat:			
DAI vhod	Izklopljeno	Samo Radio	Radio + Mikrofon SA *
Programabilni DAI vhod DAI + M program	Izklopljeno	Radio + Mikrofon SA *	Radio + Mikrofon SA *
Programabilni DAI vhod Samo DAI program	Izklopljeno	Samo Radio *	Samo Radio *

* Ko uporabljate to nastavitvev v kombinaciji z Programabilnim DAI vhodom (DPAI), se nivo glasnosti načinov (R+M in R) lahko programira ločeno, da tako služita kot regulatorja glasnosti.

Pomnite! Lahko se pojavijo razlike v glasnosti

Ko uporabljate slušni aparat s Programabilnim (DAI) vhodom (DPAI) in imate na Mikro Sprejemniku DT20 vklopljena oba načina R in R+M, se lahko pojavijo razlike v nivoju glasnosti med načinoma R in R+M, tudi če je bil Mikro Sprejemnik DT20 programiran na identični nivo izhodni glasnosti pri obeh načinih. Razlog za pojav razlik v izhodnem nivoju glasnosti Mikro Sprejemnika DT20 je v tem, da na nivo glasnosti vpliva vhodna impedanca slušnega aparata.

Razlika v izhodni glasnosti lahko variira pri različnih vrstah slušnih aparatov. Ponavadi bo izhodni signal malenkost glasnejši pri R+M načinu. S pomočjo Programmer DT20 je možno prilagajanje nivojev za doseganje potreb uporabnika.

Povezovanje

Mikro Sprejemnik DT20 lahko le sprejema informacije o povezovanju. Za povezovanje Mikro Sprejemnika DT20 z Comfort Digisystem oddajnikom je potrebno Mikro Sprejemnik DT20 priklopiti na vaš slušni aparat ali Programmer DT20. Za aktiviranje načina za povezovanje, pritisnite in pridržite gumb za potisk na Mikro Sprejemniku DT20 za dve sekundi.

Aktiviran način za povezovanje prikaže akustični indikator:



Informacije o povezovanju pošljite v roku 15 sekund.

Za prekinitev načina za povezovanje, na kratko pritisnite gumb za potisk.

Primer 1: Povezovanje Mikro Sprejemnika DT20 v obstoječ Comfort Digisystem sestavljen iz Konferečnega Mikrofona DC20 in enega Sprejemnika DH10:

1. Priklopite Mikro Sprejemnik DT20 na avdio čeveljček slušnega aparata v skladu z navodili.
2. Vklopite način za povezovanje v DT20 s pritiskom na gumb za povezovanje za 2 sekundi. Akustični indikator:
3. Vklopite Konferenčni Mikrofon DC20.
4. Dvakrat hitro stisnite gumb za povezovanje na DC20. Na zaslonu DC20 se bo pojavil napis "Sending info".
5. Mikro Sprejemnik DT20 bo potredil uspešno povezovanje z akustičnim indikatorjem:



Primer 2: Izdelajte novo varnostno konfiguracijo proti prisluškovanju z enim Mikrofonom DM90 in dvema slušnima aparatoma z Mikro Sprejemnikom DT20:

1. Priklopite Mikro Sprejemnika DT20 na avdio čeveljček slušnih aparatov v skladu z navodili.
2. Vklopite način za povezovanje na DT20 s pritiskom na gumb za potisk za 2 sekundi. Akustični indikator:
3. Vklopite Mikrofon DM90 in odprite menij. Izberite *Communication/Pairing/New code key* in nato izberite Yes, če želite izdelati nov kodirni ključ in ga poslati.
4. Mikro Sprejemnika DT20 potrdita uspešno povezovanje z akustičnim indikatorjem:



Primer 3: Izdelajte novo varnostno konfiguracijo proti prisluškovanju z enim Mikrofonom DM90 in dvema Mikro Sprejemnikoma DT20 z uporabo Programmer DT20:

1. Vstavite enega izmed Mikro Sprejemnikov DT20 v Programmer DT20.
2. Vklopite Programmer DT20 in priključite slušalke ali zanko za okoli vratu, da boste lahko poslušali.
3. Način za povezovanje DT20 aktivirajte tako, da pritisnete in pridržite gumb za potisk za 2 sekundi.
V slušalkah ali zanki slišite akustični indikator: 
4. Vklopite Mikrofon DM90 in odprite meni. Izberite *Communication/Pairing/New code key* in nato izberite Yes, če želite izdelati nov kodirni ključ in ga poslati.
5. Mikro Sprejemnik DT20 potrdi uspešno povezovanje z akustičnim indikatorjem: 
6. Odstranite povezani DT20 in priključite drugi DT20 v Programmer DT20.
7. Način za povezovanje DT20 aktivirajte tako, da pritisnete in pridržite gumb za potisk za 2 sekundi.
V slušalkah ali zanki slišite akustični indikator: 
8. Odprite meni DM90 in izberite *Communication/Pairing/Send info*.
9. Mikro Sprejemnik DT20 potrdi uspešno povezovanje z akustičnim indikatorjem: 

Trouble shooting

Sprejemnik se ne vklopi

1. Preverite, da imate v slušnem aparatu izbran primeren program za poslušanje.
2. Poskrbite, da je Mikro Sprejemnik DT20 pravilno priklopljen na avdio čeveljček slušnega aparata. Prav tako preverite povezavo avdio čeveljčka s slušnim aparatom.
3. Poskrbite, da so vsi povezovalni konektorji čisti.
4. Preverite/zamenjajte baterije slušnega aprata.
5. Na kratko pritisnite gumb za potisk na Mikro Sprejemniku DT20, da ga vlopíte.

Slaba razumljivost govora

Razdalja med oddajnikom in sprejemnika je morda prevelika. Domet naprav je okoli 25 metrov.

Razdalja med mikrofonom in osebo, ki govori je morda tudi prevelika; pomaknite mikrofona bližje govorcu.

Poiskusite zamenjati kanal ali okolje.

Slab domet in motnje

V nekaterih okoljih kot so stavbe z debelimi betonskimi stenami in stropi, z veliko železnih konstrukcij, se lahko razdalja sprejemanja oz. oddajanja zmanjša.

To lahko povzroči tudi določena elektronska oprema, ki se morda nahaja v bližini. Preklopite na drug kanal.

Ni zvoka

Preverite ali sta oddajnik in sprejemnik nastavljena na isti kanal.

Glasno šumenje

Preverite ali so Comfort Digisystem naprave, ki jih uporabljate, pravilno povezane.

Servis in garancija

Comfort Audio AB zagotavlja dve leti garancije od dneva nakupa. Garancija krije vse napake proizvodnje.

Garancija za dodatke je veljavna 90 dni od dneva nakupa. Obstaja možnost drugačnih garancijskih dob in pravil v vaši državi.

Okvare, ki so posledica malomarnega ravnanja ali poseganja v napravo ali v dodatke, garancija ne krije.

Tehnični podatki

Tip oddajnika:	SST - SecureStream Technology
Frekvenčna razdalja:	F1 deluje v 850-872 MHz
Domet:	Približno 25m
Dimenzije:	12,55 x 9,1 x 8,45 mm
Teža:	1,1 g



Pomembna varnostna navodila - Preberite pred uporabo naprave

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upoštevajte vsa opozorila.
- 4) Upoštevajte vsa navodila.
- 5) Naprave ne uporabljate blizu vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne uporabljajte blizu virov toplote kot so radiatorji, peči ali druge naprave, ki oddajajo toploto.
- 8) Ne posegajte v polariziran ali ozemljen vtičnik. Polariziran vtičnik ima dve konici, pri čemer je ena širša kot druga. Ozemljen vtičnik ima dve konici in tretjo, ki zagotavlja ozemljitev. Širša konica in konica za ozemljitev skrbita za vašo varnost. V primeru, da vtičnik ne sede v vašo električno vtičnico, kontaktirajte električarja za zamenjavo vtičnice. (Samo, ko uporabljate polariziran vtičnik)
- 9) Varujte napajalni kabel pred poškodbami. Po kablu ne hodite in poskrbite, da ta ni vkleščen. Še posebej občutljivi deli so na mestu, kjer se nahajajo vtičniki.
- 10) Uporabljajte le dodatke/priključke, ki so dobavljeni s strani Comfort Audio AB.
- 11) Med nevihtami in daljšimi obdobji neuporabe, napravo izklopite iz električnega omrežja.
- 12) Vsa popravila prepustite pooblaščenemu servisu. Servisiranje je potrebno v primerih, ko pride do poškodbe napajalnih kablov ali vtičnikov, ko je bila naprava polita s tekočino, ko so na napravo padli težji predmeti, ko je bila naprava izpostavljena dežju ali vlagi ali ko je padla na tla z višine.
- 13) Pričnite poslušanje pri nižjih glasnostih.

- 14) Previsoki nivoji glasnosti lahko resno poškodujejo vaš sluh.
- 15) Ne razstavljajte naprave.
- 16) V primeru, da se naprava odpre zaradi poškodbe, poskrbite, da je ta servisirana s strani pooblaščenega servisa.
- 17) Nikoli ne nastavljate oddajnika ali sprejemika na frekvence, ki niso dovoljene. Na katerih frekvencah lahko uporabljate napravo preverite pri službi za upravljanje s frekvencami v vaši državi.
- 18) Naprava vsebuje občutljive elektronske dele, zato je potrebno previdno ravnanje.
- 19) Nikoli ne polnite naprav v neprezračenih mestih, ko so torbice, kovčki, vrečke ali druge vrste torb.
- 20) Uporabljajte izključno le baterije in polnilnik, dobavljen s strani Comfort Audio AB.
- 21) Sami nikoli ne menjajte baterij; prosimo, kontaktirajte vaše prodajno mesto.
- 22) **POZOR!** Obstaja nevarnost eksplozije, če baterije niso bile pravilno menjanje.
- 23) Naprave ne izpostavljajte sončni svetlobi, ognju ipd.
- 24) Naprava vsebuje radijski oddajnik. Naprave ne uporabljajte, kjer je prepovedana uporaba elektronskih naprav, npr. na letalu.
- 25) Vrvce za okoli vratu ne uporabljajte, kjer obstaja nevarnost, da bi se zataknili, npr. okoli strojev ipd.
- 26) Shranjujte manjše dele izven dosega otrok in živali. Ob konzumaciji lahko pride do dušenja.
- 26) Naprave ne pustite izpraznjene predolgo, saj tako lahko poškodujete baterijo.
- 27) V primeru, da naprave ne uporabljate dlje časa, je ne pustite vklopljene v polnilnik.

Subject to change

DISTRIBUTER ZA SLOVENIJO:



AUDIO BM d.o.o., slušni aparati Ljubljana,
Maribor, Novo mesto, Trbovlje

Telefon: 059 044 055

Spletna stran: www.audiobm.si

Epošta: info@audiobm.si



Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Proizvajalec:

Comfort Audio AB

Box154, SE-301 05 Halmstad, Sweden
Tfn +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com